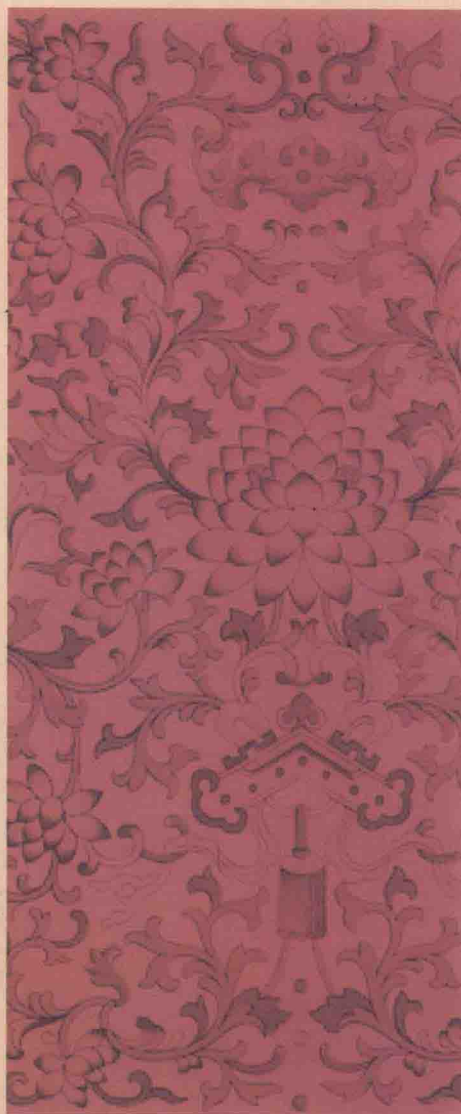




中國漢傳佛教常用梵唄

ZHONG GUO HAN CHUAN
FO JIAO CHANG YONG FAN BAI

上海西林禪寺

方丈【悟端法師】主唱

狄其安

撰文、整理、記譜

上海音樂學院出版社



附贈完整《寺院早晚課》MP3

中國漢傳佛教常用梵唄

ZHONG GUO HAN CHUAN
FO JIAO CHANG YONG FAN BAI

上海西林禪寺

方丈

【悟端法師】

主唱

狄其安

撰文、整理



上海音乐学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国汉传佛教常用梵呗 / 狄其安整理 .

-- 上海 : 上海音乐学院出版社, 2014.6

ISBN 978-7-80692-951-3

I. ①中… II. ①狄… III. ①教—宗教音乐—乐曲

—中国—选集 IV. ① J649

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 091923 号

书 名 中国汉传佛教常用梵呗

出 品 人 洛 秦

作 者 狄其安

责任编辑 夏 楠 鲍 晟

装帧设计 达壮士

出版发行 上海音乐学院出版社

地 址 上海市汾阳路 20 号

印 刷 上海师范大学印刷厂

开 本 787×1092 1/16

字 数 谱文 186 面

印 张 12.25

版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-80692-951-3/J.920

定 价 60.00 元 (附 MP3 一张)

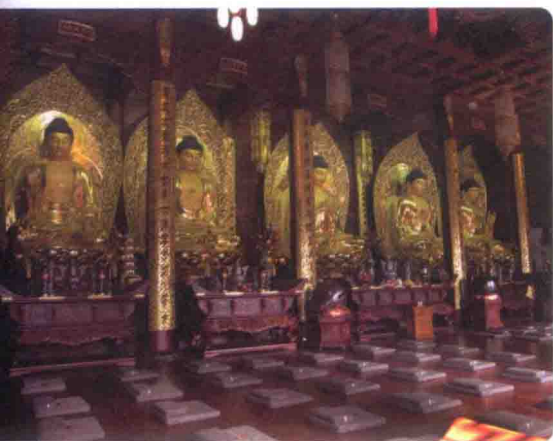
本社图书可通过中国音乐学网站 <http://musicology.cn> 购买

中國漢傳佛教常用梵唄

悟滿



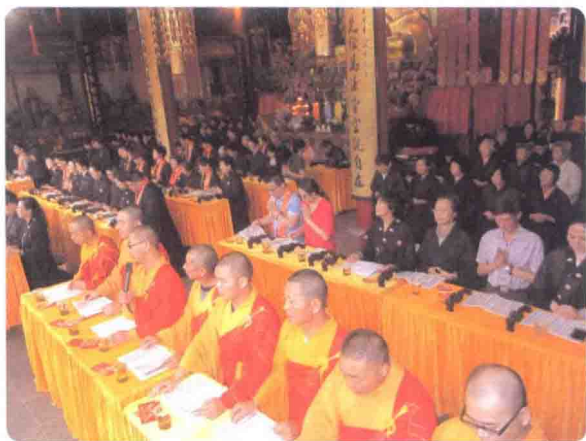
西林禅寺掠影



五方佛殿，禅修中心



百僧托钵，接受供养



地藏诞、水陆空供天法会



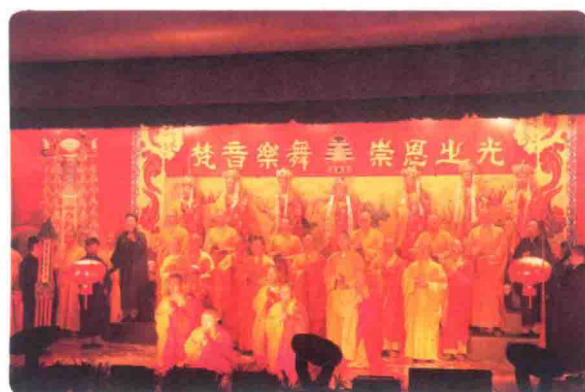
清明众姓水陆、七大师焰口法会



水陆法会，圆满送圣



民乐合奏，赞佛功德



佛乐演唱，七宝如来



梵乐演出、僧俗合唱



序

晨钟暮鼓，梵音萦绕，法器交融，烟香袅袅。中国汉传佛教梵呗，以其独特的音乐语言，通过经文的声韵和法器鸣响，成为多体合一的唱诵艺术。佛教音乐，是世界共同的语言。音乐，不分国界、种族、宗教，它都能带给世间有情众生一股生命的活泉力量，彼此感应道交。

在修学佛法的过程中，佛教四众弟子最初都以学习梵呗为必修功课，故此在汉传佛教寺院中，占有非常重要的地位。根据佛典记载，诵唱梵呗，可获得六种功德与受用：能知佛德深远；体制文之次第；令舌根清净；得胸藏开通；则处众不惶；乃长命无病。学人能在宁静安详中净化心灵和升华自我，梵呗之所以能流传久远，也就是在于这份深切的感动力量，不但提升宗教情操、体悟法喜，更能发挥利乐众生的效果。故此，以佛陀伟大崇高的思想和它爱护众生的甚深情感，自然是不能不用音声语言来向大众宣说，乃至不能不用歌呗来向众生表达诸法实相和宇宙人生真理，以方便弟子记忆唱诵。

西林禅寺自落政 20 多年以来，以音声佛事，广开法筵。每年举办水陆法会等大型佛事活动数场，这是本寺已故法主性修老和尚多年的精心教授和培养，创造了西林禅寺独具神韵的梵呗唱腔和水陆唱诵，他是上海佛教梵呗唱诵的高手，韵律柔和，字正腔圆。故此，形成“西林梵音”作为松江一景的特色。寺院，是僧人和合共住，清净场所；梵音，是众生洗涤心垢，安详自在。梵呗的“梵”字，就是清净之义，它具有正直、和雅、清澈、深入人心等含义，我们在唱诵经文和陀罗尼（咒语）是法界自然音，在长短、高低、鼻引等师承口授中，用三宝腔唱诵，念准了，唱对了，其功德力用不可思议。

中国汉传佛教僧人常用的唱诵有“赞”“偈”“咒”“文”等音乐形式，被称为“梵呗”。它产生于古印度，佛教认为音乐有“供养”与“颂佛”的作用，梵呗所唱诵的经文内容，本身就是赞佛、菩萨的功德。中国的梵呗最初是由魏武帝曹操之子，陈思王曹植

在今天山东省的鱼山县，把中国的民族音乐旋律填上被翻译成汉语的佛教诗赞加以演唱，这也就是著名的“鱼山梵呗”，也是中国梵呗之始创，从诞生至今已经有近两千年的历史。

在漫长的历史发展中，梵呗不断地吸收中国其他民族音乐体裁的长处，成为中国民族音乐的一个重要种类。由于梵呗是通过口传心授的方式传承，因此法师们的演唱中还会有着自然形成的支声复调的现象。近代以来，寺院的唱诵形成了“禅腔”与“律腔”两大腔派。禅腔，又称为平腔，常州天宁寺就是“禅腔”的代表，行腔以体现“禅味”为宗旨，举腔节奏沉稳扎实，唱腔悠扬潇洒，曲调流畅清晰，出声沉着缓慢，韵味古朴清雅等特点和较为统一的规范。“律腔”多数以南京宝华山隆昌寺为代表，称为“东南第一律寺”，其唱腔富宽厚委婉、超然脱俗、高昂坚韧、回味无穷的意境。

然而佛陀赞许梵呗，乃是赞许能感动人的有艺术性和通俗性的梵呗。如《十诵律》卷三十七说：“有比丘名跋陀，为呗中第一，是比丘声好，白佛言：‘世尊！愿听我作声呗。’佛言：听汝作声呗。呗有五利益：身体不疲、不忘所忆、心不疲劳、声音不坏、语言易解。”前四项，便是由于梵呗有艺术性的说明；第五项，便是由于梵呗有通俗性的说明。梵呗，也必须有这样的艺术性和通俗性，才能传达佛教伟大高尚的思想和对众生甚深的情感。这样的梵呗，才能为佛陀所赞许。

2010年西林禅寺荣幸公开出版《梵呗·佛教唱诵》“华严字母”CD专辑，得到了上海市民宗委和松江区宗教办的大力支持，同时，在报批手续时得到出版机构和主管部门的特别关爱，这是娄银娥居士、潘宏居士努力的成果，在教内的法师和居士们更是随喜功德，感恩十方大德好爱，在此深表谢意！2012年本寺又新录制《佛教梵呗唱诵》系列CD十套。通过朋友的介绍，与狄其安教授结上了佛缘，他正好在主持上海市教育委员会2012科研创新重点项目“江、浙、沪地区佛教音乐（梵呗）搜集与研究”，在完成项目期间曾多次来寺拜访，对我的梵呗演唱比较了解，也收集不少我主持法会的各种唱腔。在这种因缘下，委托狄教授专门为西林禅寺僧众所唱诵的梵呗，记录乐谱，编印一本《中国汉传佛教常用梵呗》以流通，满足护法居士和音乐爱好者学唱提供方便。在此，对狄其安教授的辛劳与发心，深表敬意！对参与录制的能慧法师、圣慧法师、昌松法师、慧军法师、悟旺法师、灵机法师等常住大众，一同表示问候与赞叹！

悟端

2013年9月



目 录

序 / 悟端	1
第一章 绪论	1
第一节 梵呗概述	1
一、梵呗的历史与现状	1
二、梵呗的唱词文体与音乐特色	5
三、梵呗所表现的思想内容	8
第二节 上海西林禅寺的历史渊源	11
一、上海西林禅寺的历史	11
二、上海西林禅寺的梵呗演唱	12
第二章 汉传佛教常用梵呗曲谱	14
第一节 赞	14
一、《杨枝净水》	15
二、《弥陀赞》	18
三、《虔诚献香花》	24
四、《赞礼西方》	29
第二节 偈	34
一、《三皈依》	34
二、《回向偈》(五言)	35
三、《回向偈》(六言)(快板)	36
四、《回向偈》(六言)(慢板)	37

五、《回向偈》(七言)·····	39
六、《开经偈》·····	40
七、《赞佛偈》·····	41
第三节 咒·····	43
一、《净法界真言》(选自“瑜伽焰口”)·····	44
二、《点净真言》(选自“瑜伽焰口”)·····	45
三、《加持花米真言》(选自“瑜伽焰口”)·····	47
四、《加持铃杵真言》(选自“瑜伽焰口”)·····	49
五、《奉送真言》(选自“水陆”法会)·····	52
第四节 文·····	53
一、《遮那妙体》(选自“华严”法会、梵腔唱法)·····	54
二、《经典所在即如来舍利之身》(选自“水陆”法会、梵腔唱法)·····	58
三、《施食缘起文》(选自“瑜伽焰口”)·····	65
四、《为善最乐》(选自“水陆”法会、书腔唱法)·····	69
五、《恭惟使者》(选自“水陆”法会、道腔唱法)·····	72
第五节 其他类·····	73
一、《梵唱圣号》·····	75
二、《拜愿》(选自“延生普佛”法会)·····	76
三、《拜忏》(选自“药师宝忏”法会)·····	78
四、《华严字母》(套曲)·····	83
1.《华严字母赞》·····	83
2.《一合》·····	85
3.《二合》·····	87
4.《三合、总回响》·····	89
 第三章 汉传佛教朝暮课诵唱本·····	 95
第一节 朝时课诵唱本·····	95
《宝鼎赞》·····	96
《戒定真香》·····	101
《阿难尊者赞佛发愿偈》·····	105
《大佛顶首楞严神咒》·····	108
《千手千眼无碍大悲心陀罗尼》·····	111
《十小咒》·····	111

《般若波罗蜜多心经》	112
《摩诃般若波罗蜜多》	113
《祝愿偈、绕佛》	114
《观文佛号》	120
《普贤菩萨十大愿王》	121
《华严经偈》	124
《三皈依》	125
《祝韦驮》	126
《大吉祥天女咒》	126
《韦驮赞》	127
《供养偈》	129
《结斋偈》	131
第二节 暮时课诵唱本	132
一、单落幕时课诵唱本	133
《南无莲池海会佛菩萨》	133
《佛说阿弥陀经》	133
《拔一切业障根本得生净土陀罗尼》	135
《华严经偈颂》	135
《破地狱真言》	136
《普召请真言》	136
《解怨结真言》	136
《迎请三宝》	137
《秉受三皈》	137
《忏悔三业》	137
《发愿》	137
《地藏菩萨灭定业真言》	137
《开咽喉真言》	138
《三昧耶戒真言》	138
《变食真言》	138
《甘露水真言》	138
《一字水轮真言》	138
《乳海真言》	138
《七宝如来名》	138

《结愿》	138
《正施》	139
《施无遮食真言》	139
《普供养真言》	139
《般若波罗蜜多心经》	139
《往生净土神咒》	140
《赞佛偈》	140
《绕佛》	143
《观文佛号》	144
《净土文》	145
《普贤敬众偈》	151
《三皈依》	152
《祝伽蓝》	153
《千手千眼无碍大悲心陀罗尼》	154
《伽蓝赞》	154
二、双日暮时课诵唱本	157
《礼佛大忏悔文》	157
《礼佛忏悔文》	162
《华严经偈颂》	163
《破地狱真言》	164
《普召请真言》	164
《解怨结真言》	164
《迎请三宝》	164
《乘受三皈》	165
《忏悔三业》	165
《发愿》	165
《地藏菩萨灭定业真言》	165
《观音菩萨灭业障真言》	165
《开咽喉真言》	165
《三昧耶戒真言》	166
《变食真言》	166
《甘露水真言》	166
《一字水轮真言》	166

《乳海真言》	166
《七宝如来名》	166
《结愿》	166
《正施》	167
《施无遮食真言》	167
《普供养真言》	167
《般若波罗蜜多心经》	167
《往生净土神咒》	167
《赞佛偈》	168
《绕佛》	171
《观文佛号》	172
《净土文》	173
《普贤敬众偈》	179
《三皈依》	180
《祝伽蓝》	181
《千手千眼无碍大悲心陀罗尼》	181
《伽蓝赞》	182

后记 / 狄其安	185
----------------	-----

第一章 绪论

当你走进一座汉传佛教寺院,如果此时寺院正在做佛事,那你肯定会被僧侣们充满情感的唱诵声打动,这种在寺院佛事中演唱的音乐形式被称为“梵呗”。梵呗的音域宽广,旋律具有很大起伏,因此梵呗的音乐风格庄重、深沉、起伏跌宕。大部分的梵呗演唱都与法器(打击乐器)相伴,僧侣们充满情感的演唱声与鼓、磬、木鱼、钹子等法器的敲击声交织在一起,把法会的气氛营造得庄严而神圣。

本章节的内容主要是对梵呗的历史、现状、音乐特色以及梵呗所表现的思想内容进行介绍,同时也对本书中所记录的梵呗演唱寺院——上海西林禅寺的梵呗演唱风格与演唱特色进行介绍。

第一节 梵呗概述

梵呗并非是一种单纯的演唱形式,梵呗在佛教中有着悠久的历史与重要的作用。梵呗是佛教文化的一个重要的组成部分,梵呗所表达的内容深刻,旋律具有特色。学习梵呗必须首先要了解梵呗,在这一节中将对梵呗的历史与现状进行一些简要的介绍。

一、梵呗的历史与现状

1. 梵呗的历史

“梵呗”是指寺院中僧侣们把各种不同文体作为唱词演唱的形式,“梵”是“梵摩”的简称,而“梵摩”则是古印度语的音译,原意为“清静”“寂静”。佛教经典经文《长阿含经》卷五中说“其有音声,五种清静,乃名梵声。何等五?一者、其音正直,二者、其音和雅,三者、其音清彻,四者、其音深满,五者、周遍远闻。具此五者,乃名梵音”^①。《长阿含经》的这段文字中说的五种声音指的是大梵天王所出的五种清静之音,也是佛音。通过这段经文的内容可以了解,“梵”有着“清静”

^① 见《长阿含经》,宗教文化出版社,1999,第98-99页。

的含义。“呗”具有赞颂的含义,在《妙法莲华经》卷一“方便品第二”中有一首偈曰:“或以欢喜心,歌呗颂佛德,乃至一小音,皆已成佛道。”显然,“呗”有着赞颂的意义。由此可见,在古印度时期诵读经文是有旋律性的,梵呗的含义就是在寂静的心境里用音乐诵读经文以及用音乐赞佛的形式。

佛教传入中国后,古印度用音乐诵读经文的形式发生了改变,分为两种形式,用简单的音调诵读经文的形式被称为“转读”,而用完整的音乐结构演唱赞、偈、咒、文的形式被称为“梵呗”。古印度使用音乐诵读经文的梵呗在中国得以改变的原因,是语言之间的差异。关于这段历史的记录最早出现在我国梁代的高僧释慧皎法师的著作《高僧传》中,目前几乎所有研究梵呗的学者都认为这是最早的记录。释慧皎法师在《高僧传》的卷十三“经师传论”中写道:“自大教东流,乃译文者众,而传声盖寡,良由梵音重复,汉语单奇。若用梵音以咏汉语,则声繁而偈迫;若用汉曲以咏梵文,则韵短而辞长。是故金言有译,梵响无授。”^①释慧皎法师在《高僧传》卷十三中又写道:“天竺方俗,凡是歌咏法言,皆称为呗。至于此土,咏经则称为转读,歌赞则号为梵呗。昔诸天赞呗,皆以韵入弦管(管),五众既与俗违,故宜以声曲为妙。”^②通过释慧皎法师在《高僧传》中所撰写的这两段文字的内容,基本对中国汉传佛教梵呗的形式能有一些了解,佛经被翻译成汉语后,由于中国汉语与古印度梵语之间的读音差异,在汉传佛教法会与仪式中有一种旋律性不强的诵经形式“转读”,而另一种具有旋律性的歌赞则为梵呗。

中国汉传佛教的梵呗有着悠久的历史,我们依然可以在释慧皎法师的《高僧传》中能够看到梵呗在中国的起源的记载。释慧皎法师在《高僧传》卷十三中写道:“始有魏陈思王曹植,深爱声律,属意经音。既通殷遮之瑞响,又感鱼山之神制。于是删治《瑞应本起》,以为学者之宗。传声则三千有余,在契则四十有二。”^③根据释慧皎法师记载可以推测,梵呗的形成应该在汉代的三国时期,这是因为释慧皎法师所说的陈思王曹植是曹操的儿子。释慧皎法师认为曹植是梵呗的创始人,是曹植在山东省的鱼山这个地方创造了汉传佛教的梵呗。释慧皎法师的这段文字已经被很多研究梵呗与研究佛教文化的学者引用,这也是因为释慧皎法师的记载是佛教的历史上关于梵呗最早的,也是较为详细的记载。也有学者认为,中国汉传佛教的梵并非曹植所创,曹植只是一位主要的创造者,支谦法师、康僧会法师等人都对梵呗创造起过重要的作用。应该说这一观点是具有说服力的,因为任何一种艺术体裁不可能是由一个人所创,然而曹植是梵呗的一个主要

① 释慧皎撰:《高僧传》,中华书局,1992,第508页。

② 同上。

③ 同上,第507页。

第一章 绪论

当你走进一座汉传佛教寺院,如果此时寺院正在做佛事,那你肯定会被僧侣们充满情感的唱诵声打动,这种在寺院佛事中演唱的音乐形式被称为“梵呗”。梵呗的音域宽广,旋律具有很大起伏,因此梵呗的音乐风格庄重、深沉、起伏跌宕。大部分的梵呗演唱都与法器(打击乐器)相伴,僧侣们充满情感的演唱声与鼓、磬、木鱼、钹子等法器的敲击声交织在一起,把法会的气氛营造得庄严而神圣。

本章节的内容主要是对梵呗的历史、现状、音乐特色以及梵呗所表现的思想内容进行介绍,同时也对本书中所记录的梵呗演唱寺院——上海西林禅寺的梵呗演唱风格与演唱特色进行介绍。

第一节 梵呗概述

梵呗并非是一种单纯的演唱形式,梵呗在佛教中有着悠久的历史与重要的作用。梵呗是佛教文化的一个重要的组成部分,梵呗所表达的内容深刻,旋律具有特色。学习梵呗必须首先要了解梵呗,在这一节中将对梵呗的历史与现状进行一些简要的介绍。

一、梵呗的历史与现状

1. 梵呗的历史

“梵呗”是指寺院中僧侣们把各种不同文体作为唱词演唱的形式,“梵”是“梵摩”的简称,而“梵摩”则是古印度语的音译,原意为“清静”“寂静”。佛教经典经文《长阿含经》卷五中说“其有音声,五种清静,乃名梵声。何等五?一者、其音正直,二者、其音和雅,三者、其音清彻,四者、其音深满,五者、周遍远闻。具此五者,乃名梵音”^①。《长阿含经》的这段文字中说的五种声音指的是大梵天王所出的五种清静之音,也是佛音。通过这段经文的内容可以了解,“梵”有着“清静”

^① 见《长阿含经》,宗教文化出版社,1999,第98-99页。